

СОГЛАШЕНИЕ

между

Евразийской патентной организацией

и

Всемирной организацией интеллектуальной собственности

СОДЕРЖАНИЕ

Преамбула

Статья 1: Участие ЕАПО в заседаниях ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС

- (1) Участие в качестве специального наблюдателя в заседаниях РСТ и Ассамблеи Будапештского союза
- (2) Участие в качестве наблюдателя в заседаниях некоторых учрежденных органов
- (3) Участие в качестве наблюдателя в заседаниях некоторых учрежденных органов при обсуждении вопросов, представляющих особый и непосредственный интерес
- (4) Участие в качестве наблюдателя в заседаниях специальных органов
- (5) Статус на дипломатических конференциях
- (6) Членство в ПК ИПС
- (7) Значение выражений "в качестве специального наблюдателя" и "в качестве наблюдателя"

Статья 2: Участие ВОИС в заседаниях ЕАПО

- (1) Участие с правом совещательного голоса в заседаниях некоторых учрежденных органов
- (2) Участие с правом совещательного голоса в заседаниях специальных органов
- (3) Участие с правом совещательного голоса в дипломатических конференциях
- (4) Значение выражения "с правом совещательного голоса"

Статья 3: Деятельность по сотрудничеству

- (1) Сотрудничество в организации заседаний
- (2) Техническая помощь
- (3) Сотрудничество, касающееся урегулирования споров в соответствии со статьей 24 Евразийской патентной конвенции

Статья 4: Обмен информацией, документами и публикациями

- (1) Информация, касающаяся деятельности депозитария
- (2) Информация, касающаяся посредничества
- (3) Обмен документами, относящимися к заседаниям
- (4) Обмен периодическими изданиями и другими публикациями
- (5) Обмен информацией, статистическими данными и документацией, относящимися к РСТ- Евразийской процедуре
- (6) Конфиденциальность определенной информации

Статья 5: Заключительные положения

- (1) Вступление в силу Соглашения
- (2) Внесение изменений в Соглашение
- (3) Прекращение действия Соглашения

Преамбула

Евразийская патентная организация (ЕАПО) и Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС),

Желая, путем тесного сотрудничества и консультаций, содействовать достижению целей, определенных в их соответствующих учредительных документах,

Отмечая, что статья 13(1) Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, предусматривает, что ВОИС, если это целесообразно, устанавливает рабочие отношения и сотрудничает с другими межправительственными организациями,

Напоминая, что статья 3(4) Евразийской патентной конвенции предусматривает заключение соглашения между ВОИС и ЕАПО,

Согласились о нижеследующем:

Статья 1

Участие ЕАПО в заседаниях ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС

(1) *[Участие в качестве специального наблюдателя в заседаниях РСТ и Ассамблеи Будапештского союза]* ЕАПО приглашается для участия в качестве специального наблюдателя в заседаниях:

(i) Ассамблеи Международного союза патентной кооперации (Союз РСТ);

(ii) Комитета РСТ по техническому сотрудничеству (РСТ/СТС);

(iii) Комитета РСТ по административным и юридическим вопросам (РСТ/CAL); и

(iv) Ассамблеи Союза по международному признанию депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры (Будапештский союз).

(2) *[Участие в качестве наблюдателя в заседаниях некоторых учрежденных органов]* ЕАПО приглашается для участия в качестве наблюдателя для обсуждения вопросов охраны изобретений, патентной информации и документации, патентной классификации, автоматизации патентных ведомств или смежных вопросов в заседаниях:

(i) Генеральной Ассамблеи ВОИС и Конференции ВОИС, при том понимании, что при обсуждении отдельных пунктов повестки дня участие может быть иногда ограничено государствами-членами ВОИС;

(ii) Ассамблеи Парижского союза по охране промышленной собственности (Парижский союз); и

(iii) Ассамблеи и Комитета экспертов Специального союза по Международной патентной классификации (Союз МПК).

(3) *[Участие в качестве наблюдателя в заседаниях некоторых учрежденных органов при обсуждении вопросов, представляющих особый и непосредственный интерес]* ЕАПО приглашается для участия в качестве наблюдателя для обсуждения любого пункта повестки дня, представляющего особый и непосредственный интерес для ЕАПО, в заседаниях:

(i) Координационного комитета ВОИС; и

(ii) Исполнительного комитета Парижского союза по охране промышленной собственности (Парижский союз).

(4) *[Участие в качестве наблюдателя в заседаниях специальных органов]* ЕАПО приглашается для участия в качестве наблюдателя в заседаниях любого специального комитета или рабочей группы, занимающихся вопросами охраны изобретений, патентной информации и документации, патентной классификации, автоматизации патентных ведомств или смежными вопросами, созываемых под эгидой ВОИС или любого Союза, административные функции которого выполняет ВОИС, и для участия в которых приглашено любое государство-член ЕАПО или ведомство промышленной собственности такого государства.

(5) *[Статус на дипломатических конференциях]* ЕАПО включается в любой предлагаемый список межправительственных организаций, которые должны быть приглашены на любую проходящую под эгидой ВОИС дипломатическую конференцию по вопросам охраны изобретений, патентной информации и документации, патентной классификации, автоматизации патентных ведомств или смежным вопросам, при том понимании, что окончательное решение в отношении таких приглашений и статуса участия может быть принято только на подготовительном заседании к дипломатической конференции или самой дипломатической конференцией.

(6) *[Членство в ПК ИПС]* ВОИС предпримет шаги для внесения поправок в статью 2(1)(b) Организационных правил Постоянного комитета по информации в области промышленной собственности (ПК ИПС) с целью включить ЕАПО в качестве члена этого Постоянного комитета, при условии, что она не будет иметь права голоса.

(7) *[Значение выражений "в качестве специального наблюдателя" и "в качестве наблюдателя"]* Без ущерба для любых более широких прав, вытекающих из соответствующего учредительного документа, решения в отношении состава соответствующего органа или правил процедуры такого органа,

(i) выражение "участие в качестве специального наблюдателя" для целей настоящей статьи означает указание на участие в дискуссиях на заседаниях соответствующего органа с такими же правами, какими обладают государства-члены такого органа, кроме права голоса, и

(ii) выражение "участие в качестве наблюдателя" для целей настоящей статьи означает указание на участие в дискуссиях на заседаниях соответствующего органа без права голоса.

Статья 2
Участие ВОИС в заседаниях ЕАПО

(1) *[Участие с правом совещательного голоса в заседаниях некоторых учрежденных органов]* ВОИС приглашается для участия с правом совещательного голоса в заседаниях:

(i) Административного совета ЕАПО, при том понимании, что при обсуждении отдельных пунктов повестки дня участие может быть иногда ограничено государствами-членами ЕАПО; и

(ii) органов, учрежденных Административным советом ЕАПО.

(2) *[Участие с правом совещательного голоса в заседаниях специальных органов]* ВОИС приглашается для участия с правом совещательного голоса в заседаниях любого специального комитета экспертов или рабочей группы, созываемых под эгидой ЕАПО.

(3) *[Участие с правом совещательного голоса в дипломатических конференциях]* ВОИС приглашается с правом совещательного голоса на любую дипломатическую конференцию, связанную с задачами ЕАПО или пересмотром Евразийской патентной конвенции.

(4) *[Значение выражения "с правом совещательного голоса"]* Без ущерба для любых более широких прав, вытекающих из соответствующего учредительного документа, решения в отношении состава соответствующего органа или правил процедуры такого органа, выражение "участие с правом совещательного голоса" для целей настоящей статьи означает указание на участие в дискуссиях на заседаниях соответствующего органа с такими же правами, какими обладают государства-члены такого органа и, по усмотрению председателя соответствующего органа, с правом на представление предварительной или дополнительной информации, пояснений, толкований или рекомендаций по ходу дискуссий, но без права голоса.

Статья 3
Деятельность по сотрудничеству

(1) *[Сотрудничество в организации заседаний]* В соответствующих случаях ЕАПО и ВОИС сотрудничают в организации семинаров, симпозиумов или других специальных заседаний по вопросам, представляющим интерес для ЕАПО и ВОИС.

(2) *[Техническая помощь]* (a) В соответствующих случаях и насколько позволяют их соответствующие программы и бюджеты, ЕАПО и ВОИС сотрудничают в оказании государствам-членам ЕАПО по их просьбе технической помощи в связи с реализацией Евразийской патентной конвенции.

(b) В соответствующих случаях и насколько позволяют ее программа и бюджет, ВОИС оказывает ЕАПО по ее просьбе техническую помощь в области охраны изобретений, патентной информации и документации, патентной классификации, автоматизации патентных ведомств или смежных областях, включая, но не ограничиваясь этим, стажировки специалистов, предоставление услуг экспертов и предоставление патентной документации.

(3) *[Сотрудничество, касающееся урегулирования споров в соответствии со статьей 24 Евразийской патентной конвенции]* Для целей статьи 24 Евразийской патентной конвенции ВОИС по просьбе сторон готова бесплатно предоставлять им помещения для заседаний, устный перевод и секретарские услуги.

Статья 4

Обмен информацией, документами и публикациями

(1) *[Информация, касающаяся деятельности депозитария]* ВОИС незамедлительно информирует ЕАПО о любых получаемых ратификационных грамотах, актах о присоединении или уведомлениях, любых отправляемых уведомлениях или любых других действиях, предпринимаемых Генеральным директором ВОИС в качестве депозитария в соответствии со статьей 28 Евразийской патентной конвенции.

(2) *[Информация, касающаяся посредничества]* ВОИС незамедлительно информирует ЕАПО о любых получаемых просьбах о предоставлении посреднических услуг и любых действиях, предпринимаемых Генеральным директором ВОИС в качестве посредника в соответствии со статьей 24 Евразийской патентной конвенции.

(3) *[Обмен документами, относящимися к заседаниям]* ЕАПО и ВОИС бесплатно предоставляют друг другу копии документов, относящихся к их соответствующим заседаниям, на которых они, в зависимости от ситуации, имеют статус специального наблюдателя, наблюдателя или участника с правом совещательного голоса.

(4) *[Обмен периодическими изданиями и другими публикациями]* ЕАПО и ВОИС бесплатно предоставляют друг другу экземпляры своих периодических изданий и других публикаций по вопросам охраны изобретений, патентной информации и документации, патентной классификации, автоматизации патентных ведомств или смежным вопросам.

(5) *[Обмен информацией, статистическими данными и документацией, относящимися к РСТ - Евразийской процедуре]* ЕАПО и ВОИС предоставляют друг другу полную информацию, статистические данные и документацию в отношении РСТ - Евразийской процедуры, которые могут быть необходимы для совершенствования реализации этой процедуры или повышения ее эффективности.

(6) *[Конфиденциальность определенной информации]* Положения настоящей статьи подпадают под действие таких мер, которые Генеральный директор ВОИС или Президент Евразийского патентного ведомства могут счесть необходимыми для обеспечения конфиденциальности определенной информации.

Статья 5
Заключительные положения

(1) *[Вступление в силу Соглашения]* Настоящее Соглашение вступает в силу на более позднюю из дат его одобрения Административным советом ЕАПО и Координационным комитетом ВОИС.

(2) *[Внесение изменений в Соглашение]* По взаимному согласию ЕАПО и ВОИС в настоящее Соглашение могут вноситься изменения. Любое такое изменение вступает в силу в том же порядке, что и настоящее Соглашение.

(3) *[Прекращение действия Соглашения]* Если одна из сторон настоящего Соглашения направит другой стороне письменное уведомление о намерении прекратить действие настоящего Соглашения, то настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть месяцев после получения такого уведомления другой стороной, если только в уведомлении не будет указан более продолжительный срок или если обе стороны не договорятся о более продолжительном или более коротком сроке.

Совершено в г. Женеве 1 октября 1997 года, в двух подлинных экземплярах на русском и английском языках.

За Евразийскую
патентную организацию



Виктор Блинников
Президент Евразийского
патентного ведомства

За Всемирную организацию
интеллектуальной собственности



Арпад Богш
Генеральный директор